

FAQ

VEELGESTELDE
VRAGEN

INTERPRETATIE VAN DE ES-QIN- STANDAARDEN EN DE TOEPASSING ERVAN

Europese standaard voor kwalificaties in de binnenvaart
(ES-QIN)

Maart 2025



Europees Comité voor de opstelling van
standaarden voor de binnenvaart

INLEIDENDE OPMERKINGEN MET BETREKKING TOT DE FAQ'S

De interpretatie van CESNI laat een eventuele interpretatie door het Hof van Justitie van de Europese Unie of een andere bevoegde gerechtelijke instantie onverlet.

De interpretatie van CESNI is bedoeld ter verduidelijking en is geen wijziging van de standaarden.

CONTACT

Europees Comité voor de opstelling van standaarden voor de binnenvaart (CESNI)
Secretariaat van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart (CCR)
2, Place de la République – CS10023
67082 Strasbourg Cedex
Frankrijk
E-mail: comite_cesni@cesni.eu
Website: www.cesni.eu

Alle rechten voorbehouden
© Maart 2025
© Afbeelding: Adobe Stock

INHOUD

INLEIDENDE OPMERKINGEN MET BETREKKING TOT DE FAQ'S	2
CONTACT.....	2
INHOUD.....	3
1 DEEL I, HOOFDSTUK 2: COMPETENTIESTANDAARDEN VOOR HET LEIDINGGEVEND NIVEAU (TOEZICHT)	4
2 DEEL II, HOOFDSTUK 1: STANDAARDEN VOOR HET PRAKTIJKEXAMEN TER VERKRIJGING VAN EEN SPECIFIEKE VERGUNNING VOOR HET VAREN MET BEHULP VAN EEN RADAR	5
3 DEEL III, HOOFDSTUK 1: TECHNISCHE EN FUNCTIONELE VEREISTEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BINNENVAARTSIMULATOREN EN RADARSIMULATOREN.....	6
4 DEEL III, HOOFDSTUK 2: STANDAARDEN VOOR DE ADMINISTRATIEVE PROCEDURE VOOR DE GOEDKEURING VAN BINNENVAARTSIMULATOREN EN RADARSIMULATOREN	8
5 DEEL IV, AANHANGSEL 2, TWEEDE ZIN: MINIMALE EISEN INZAKE HET GEHOOR	9
6 DIVERSEN.....	10

1 DEEL I, HOOFDSTUK 2: COMPETENTIASTANDAARDEN VOOR HET LEIDINGGEVEND NIVEAU (TOEZICHT)

Deel I, hoofdstuk 2 (Competentiestandaarden voor het leidinggevend niveau), sectie 0 (Toezicht) luidt als volgt:

Een persoon die de kwalificatie als schipper wenst te verkrijgen, moet aantonen dat hij of zij over de in de punten 0.1 tot en met 7.4 opgesomde competenties beschikt, tenzij hij of zij voldoet aan één van de onderstaande criteria:

- *hij of zij heeft een goedgekeurd opleidingsprogramma afgerond dat is gebaseerd op de competentiestandaarden voor het operationeel niveau;*
- *hij of zij is geslaagd voor een competentiebeoordeling door een bestuurlijke instantie die tot doel had na te gaan of is voldaan aan de competentiestandaarden voor het operationeel niveau.*

De volgende interpretatie is van toepassing:

“Personen die één van de bovenstaande stappen hebben genomen, moeten enkel aantonen dat zij over de in de punten 1.1 tot en met 7.4 opgesomde competenties beschikken. Alle andere personen moeten bovendien de in de punten 0.1 tot en met 0.7 genoemde competenties aantonen.”

2 DEEL II, HOOFDSTUK 1: STANDAARDEN VOOR HET PRAKTIJKEXAMEN TER VERKRIJGING VAN EEN SPECIFIEKE VERGUNNING VOOR HET VAREN MET BEHULP VAN EEN RADAR

In punten 12 en 16 van deel 1 (Specifieke vaardigheden en beoordelingssituaties) van de standaarden wordt een definitie gegeven van de onderstaande examenonderdelen die bedoeld zijn om te beoordelen of de kandidaat in staat is de regels voor het gebruik van de radar toe te passen:

Nr.	Competentie	Examenonderdeel
12	4.1	zorg dragen voor samenwerking tussen de roerganger en de persoon die de navigatieradarinstallaties gebruikt overeenkomstig het gezichtsveld en de kenmerken van het stuurhuis;
16	4.1	bevelen geven aan de roerganger, met inbegrip van het controleren van de vereiste kennis en vaardigheden van deze persoon;

Hoe moeten deze onderdelen worden beoordeeld in het geval van een praktijkexamen waarbij gebruik wordt gemaakt van een goedgekeurde simulator die is uitgerust met een stuurhuisgedeelte dat ingericht is voor de radarvaart door één persoon zoals bedoeld in ES-TRIN en vastgelegd in technisch vereiste nr. 13 in de ES-QIN, Deel III, Hoofdstuk 1?

Examinatoren die bij het examen gebruik maken van een goedgekeurde simulator zouden de kandidaat moeten vragen om te beschrijven welke communicatie tussen de persoon die de radarinstallatie gebruikt en de roerganger (instructies en mogelijke antwoorden) als gepast kan worden beschouwd aan boord van een schip dat niet beschikt over een stuurhuisgedeelte dat is ingericht voor de radarvaart door één persoon als bedoeld in de ES-TRIN.

Goedgekeurde simulatoren hoeven niet uitgerust te zijn met afzonderlijke apparatuur voor:

- 1) radarbediening en
- 2) bepaling van de koers en de snelheid van het vaartuig voor deze specifieke beoordeling.

Examinatoren zouden ook de kandidaat in de operatorruimte kunnen laten plaatsnemen en toegang kunnen geven tot het radarscherm. De kandidaat zou de examiner in het stuurhuis instructies kunnen geven via de marifoon. De examiner moet de instructies volgen. De kandidaat moet anticiperen op de handelingen van de examiner en ze zonedig bijsturen.

3 DEEL III, HOOFDSTUK 1: TECHNISCHE EN FUNCTIONELE VEREISTEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BINNENVAARTSIMULATOREN EN RADARSIMULATOREN

In punt 43 van de standaard wordt het kwaliteitsniveau van de technische vereisten voor beeldformaat en -grootte als volgt omschreven:

Nr.	Onderwerp	Kwaliteitsniveau van de technische vereisten	Evaluatieprocedure	Binnen-vaart-simulator	Radar-simulator
43.	Beeldformaat en -grootte	Het visualisatiesysteem maakt zicht rond de horizon mogelijk (360 graden). Het horizontale gezichtsveld kan worden verkregen door een vast uitzicht van ten minste 210 graden en één of meer schakelbare aanvullende uitzicht(en) voor de rest van de horizon. Het verticale gezichtsveld biedt zicht naar beneden tot aan het water en naar boven tot aan de lucht zoals vanuit een echte stuurstand in het stuurhuis.	De simulator visueel inspecteren wanneer deze in werking is.	x	

Het vaste uitzicht moet ten minste 210 graden bedragen. **Wil dat zeggen dat deze 210 graden ononderbroken moeten zijn?**

Bijvoorbeeld, als een simulator 180 graden zicht naar voren biedt en een secundair zicht naar achteren van 60 graden, zou dit bereik van in totaal 240 graden dan voldoen aan de vereisten in punt 43?

Het voorschrift voor een uitzicht van 210 graden geldt voor het zicht naar voren waarbij naar beide zijden meer dan 90 graden zicht wordt geboden. **Een beeldscherm voor het zicht naar achteren kan niet gebruikt worden ter compensatie van de graden die ontbreken aan het zicht rondom van 210 graden.** De simulator in het voorbeeld zou dus niet voldoen aan het kwaliteitsniveau van de technische vereisten voor punt 43. Kleine onderbrekingen in het beeldveld, bv. door randen van de beeldschermen, worden echter als normaal en aanvaardbaar beschouwd.

Ten aanzien van één of meer schakelbare aanvullende beeldvelden naast het vaste zichtveld: zijn voor een simulator 1) met 360 graden doorgaand draaibaar zicht en 2) een uitzicht van 210 graden nog steeds aanvullende zichtvelden nodig, zoals bijvoorbeeld velden met een zicht naar achteren?

Een systeem met zicht rond de horizon (360 graden) moet voortdurend de omgeving berekenen. Als het visualiseringssysteem een zicht van 210 graden naar voren weergeeft, moeten de ontbrekende 150 graden voor het zicht rond de horizon met schakelbare velden worden verkregen. **Als 360 graden zicht al wordt weergegeven, zijn er geen schakelbare aanvullende zichtvelden nodig.**

4 DEEL III, HOOFDSTUK 2: STANDAARDEN VOOR DE ADMINISTRATIEVE PROCEDURE VOOR DE GOEDKEURING VAN BINNENVAARTSIMULATOREN EN RADARSIMULATOREN

(...)

De bevoegde autoriteit dient ervoor te zorgen dat overeenkomstig de desbetreffende testprocedures wordt gecontroleerd of de simulatoren voldoen aan de technische en functionele minimumvereisten voor simulatoren zoals vastgelegd in de standaard. De bevoegde autoriteit zet hiervoor deskundigen in die onafhankelijk zijn van de instelling die verantwoordelijk is voor het opleidingsprogramma. De deskundigen moeten voor elke vereiste de naleving schriftelijk documenteren. Indien op grond van de testprocedures wordt vastgesteld dat aan de vereisten is voldaan, keurt de bevoegde autoriteit de simulator goed. In de goedkeuring wordt vermeld voor welke specifieke competentiebeoordeling de simulator toegelaten is.

Als een **instelling die gebruik maakt van een simulator om competenties te beoordelen** een officieel verzoek indient voor goedkeuring, mag die instelling dan (op eigen initiatief) bij het verzoek een rapport van externe deskundigen voegen?

De **verzoekende instantie** kan de vereiste analyse leveren zoals voorgeschreven in de ES-QIN, Deel III, hoofdstuk 2, punt 1.2, die in aanmerking kan worden genomen door de bevoegde autoriteit voordat de goedkeuring verleend of verworpen wordt.

Aanvullende, gedetailleerdere documentatie kan nuttig zijn wanneer een beschrijving van de technische en functionele vereisten voor de simulator al door de fabrikant verstrekt is als onderdeel van een koop- of onderhoudscontract.

Om te voorkomen dat de **verzoekende instelling** externe deskundigen in de arm zou nemen die niet hiervoor gekwalificeerd zijn of niet bekend zijn, kan een beroep worden gedaan op onafhankelijke externe deskundigen. Fabrikanten kunnen niet als onafhankelijke externe deskundigen worden beschouwd.

5 DEEL IV, AANHANGSEL 2, TWEEDE ZIN: MINIMALE EISEN INZAKE HET GEGHOOR

De gehoortest wordt in ieder geval verricht met behulp van een audiometer die voldoet aan ISO 8253-1:2010 of gelijkwaardig.

Wat voor soort alternatieve, aanvullende testmethode wordt toegepast in de gevallen die bedoeld worden in de tweede zin?

De alternatieve, aanvullende testmethode die toegepast kan worden in de gevallen die bedoeld worden in de tweede zin, is een spraak-audiometrische test die op het moment van het onderzoek erkend is in de richtsnoeren van de bevoegde nationale medisch-wetenschappelijke vakorganisatie. De test kan met of zonder gehoorapparaat worden gedaan, net als wat in de eerste zin gesteld is.

6 DIVERSEN

Overzichtstabel met verwijzingen naar ES-TRIN en ES-RIS

I. ES-TRIN

Generieke verwijzing in ES-QIN 2024/1	Gerichte referentie in ES-TRIN 2025
Standaarden voor het praktijkexamen ter verkrijging van een specifieke vergunning voor het varen met behulp van een radar	
Deel II, hoofdstuk 1, nr.2	Artikel 7.06
Standaarden voor het praktijkexamen ter verkrijging van het kwalificatiecertificaat van deskundige voor de passagiersvaart	
Deel II, hoofdstuk 2, nr. 1, punt 4 in de tabel	Artikel 19.15, artikel 19.09, leden 5 tot en met 7
Deel II, hoofdstuk 2, nr. 1, punt 7 in de tabel	Artikel 19.12, lid 10
Deel II, hoofdstuk 2, nr. 2	Artikel 19.09
Deel II, hoofdstuk 2, nr. 2	Artikel 19.13
Standaarden voor het praktijkexamen ter verkrijging van het kwalificatiecertificaat van deskundige op het gebied van vloeibaar aardgas (LNG)	
Deel II, hoofdstuk 3, nr. 2, punt 1	Artikel 30.05
Deel II, hoofdstuk 3, nr. 2, punt 1 risicobeoordeling	Artikel 30.04
Deel II, hoofdstuk 3, nr. 2, punt 1	Artikel 30.05, lid 5
Standaarden voor de goedkeuring van simulatoren	
Deel III, hoofdstuk 1, punt 1	Artikel 7.06
Deel III, hoofdstuk 1, punt 13	Artikelen 7.01, lid 3, 7.04, lid 5, lid 6, 7.05, lid 3, lid 4, 7.06, lid 5, 7.07, 7.08, 7.11, 7.13

II. ES-RIS

Generieke verwijzing in ES-QIN 2024/1	Gerichte referentie in ES-RIS 2025
Normen voor de goedkeuring van een simulator	
Deel III, hoofdstuk 1, punt 3	Deel I
Deel III, hoofdstuk 1, punt 33	Deel I, hoofdstuk 4
Deel III, hoofdstuk 1, punt 75	Deel I, hoofdstuk 2, artikelen 2.01, 2.03, 2.04
Deel III, hoofdstuk 1, punt 75	Deel I, hoofdstuk 4

